

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 497136

25.04.2018 15:06 Page: 2

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG	Getrag S.p.A c/o Svevatrans	DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.
Ungargasse 111	Via die Gerani 5, Zona industriali	DELIVERY: FCA
A-7350 Oberpullendorf	IT-70026 Modugno	CARRIER: SCH-DE
		GROSS: 3529.9 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			

19 - 700039 (= LT 24)	1 x 1
20 - PAK-700256	12 x 10
21 - 700039 (= LT 25)	1 x 1
22 - PAK-700256	12 x 10
23 - 700039 (= LT 26)	1 x 1
24 - PAK-700256	12 x 10
25 - 700039 (= LT 27)	1 x 1
26 - PAK-700256	12 x 10
27 - 700039 (= LT 28)	1 x 1
28 - PAK-700256	12 x 10
29 - 700039 (= LT 29)	1 x 1
30 - PAK-700256	12 x 10
31 - 700039 (= LT 30)	1 x 1
32 - PAK-700256	12 x 10
33 - 700039 (= LT 31)	1 x 1
34 - PAK-700256	12 x 10
35 - 700039 (= LT 32)	1 x 1
36 - PAK-700256	12 x 10
37 - 700039 (= LT 33)	1 x 1
38 - PAK-700256	12 x 10
39 - 700039 (= LT 34)	1 x 1
40 - PAK-700256	12 x 10
41 - 700039 (= LT 35)	1 x 1
42 - PAK-700256	12 x 10
43 - 700039 (= LT 36)	1 x 1
44 - PAK-700256	12 x 10

02362942	2507082300	960.0 Stk	TRANSMISSION WH GETRAG H5FT X98/87	0000000056
25.04.18	579548		5795481602	550003833201
1 - 1 - 700039 (= LT 37)		1 x 1	KUEHNE+NAGEL s.r.l.	180180822
2 - PAK-700256		12 x 20	ACCETTAZIONE MERCE	
3 - 700039 (= LT 38)		1 x 1	Quantità dichiarata: 960	508116761
4 - PAK-700256		12 x 20	Quantità effettiva:	180181352
5 - 700039 (= LT 39)		1 x 1	Tipo Imballaggio:	
6 - PAK-700256		12 x 20	Quantità Imballi: 6	
7 - 700039 (= LT 40)		1 x 1	Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO	
8 - PAK-700256		12 x 20	Data controllo: 02/5/18	

182034

WE: _____ QUANTITY CHECK: _____ QUALITY CHECK: _____

Firma: *[Signature]*

1) Versender/Lieferant Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf		2) Lieferanten-Nr. 91011952		3) Speditionsauftrags-Nr.		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur:	
5) Beladestelle H-9155 Lebeny		8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 497136 Ab: 14248		6) Datum 25.04.2018		7) Relations-Nr. <table border="1" style="width: 100px; height: 20px; border-collapse: collapse;"></table>	
11) Empfänger Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		12) Kunden-Nr. GETRAG-IT		9) Versandspediteur Spedition: SCH-DE Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG		10) Spediteur-Nr.	
14) Anliefer-/Abladestelle Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		15) Versendervermerk für den Versandspediteur: EKAER: E18042725DB88E5 Abholtag: 27.04.2018		13) Bordero-/Ladefliste-Nr.		16) Eintreff-Datum 04.05.2018	
18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.		19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F	22) Inhalt	23) Lademittel- gewicht kg	24) Bruttogewicht kg
2362939 - 2362942		40	EINWEG-PALETTE 700039		Kabelsätze 480 Stück Karton		3529.9 kg
25) Summe		40	26) Rauminhalt cdm/Lademeter		Summen	27)	28) 3529.9 kg
29) Gefahrgut-Klassifikation							
30) Gefahrgut-Bezeichnung							
31) Frankatur Free Carrier		32) Warenwert für SpV		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit		34) Versender-Nachnahme	
35) Anlagen Fahrer wurde auf die Ladungssicherung hingewiesen ! LKW-Nr.: NFU 032 / XZM 758				36) Auftrags-Nr. Kunde		37) Kontierung	
				38) Transportmittel-Nr.			
				39) LKW-Code			
				40) Versandart LKW Spedition		41) Abrechnungs-Schl.	
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.				42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.			
<div style="text-align: center;">  10. </div>				Firmenstempel/Unterschrift			
44) Die Sendung enthält				davon getauscht			
Euro-Flach-Pal.(FP)				Euro-Flach-Pal.(FP)			
Euro-Gitter-Pal.(GP)				Euro-Gitter-Pal.(GP)			
Datum				Uhrzeit			
				Unterschrift			
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. 46) für Warenempfänger							



1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders


Completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15, továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölthi ki saját felelősségére.

Veszélyes árukra az esetleges bizonyítékon kívül a rovat utolsó sorába berakandó az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) FRANZOSORSZÁG H - LÉRENY			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF A fuvarozásra előtér megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the international Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).			038296											
2 Átvételő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) CEYRAG IT - MODUGNO			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) NÉMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441														
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort MODUGNO ország/country/Land IT			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			18 A fuvarozó fenntartásai és feljegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer											
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort LÉRENY ország/country/Land H időpont/date/Datum			5 Mellékelt okmányok Beigefügte Dokumente Annexed documents			6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 40 PAL CEYRAG			7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke 1			11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg 35204			12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³		
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen			19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom			20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen Kilépő határállomás/Grenzübergangsstelle			21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in LÉRENY am on 29.06.18			24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen: kefe Date on Datum am.					
14 Viszatérítés Reimbursement Rückerstattung			15 Fuvardíj fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmennyve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, unpaid, unfrei			22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders			23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers H-9751			25 Jármű Vehicle Fahrzeug Rendszám Registration number Kennzeichen Régyszám Useful load Nutzlast NFU032 X2M25B 255					

